

# 慈善高爾夫球賽 Charity Golf Tournament

23.4.2021  
(星期五 Friday)

為香港有需要青少年提供平等參與運動的機會

To raise funds for the Federation's sports programmes  
for disadvantaged youth in Hong Kong

## 賽事簡介

## GENERAL INFORMATION

日期及時間 DATE & TIME	2021年4月23日(星期五) 上午11時30分至晚上8時30分 11:30 a.m. – 8:30 p.m. on 23rd April 2021 (Friday)
地點 VENUE	開球時間 下午1時 Shotgun tee-off at 1:00 p.m.  清水灣鄉村俱樂部 – 18洞球場 The Clearwater Bay Golf & Country Club – 18-hole golf course
賽制 GAME FORMAT	雙貝利亞讓桿比桿賽 Double Peoria Handicap Stroke Play
參賽資格 ELIGIBILITY	<ul style="list-style-type: none"><li>• 每隊最多4人</li><li>• 個人參加者將由大會作分組安排</li><li>• 個人獎項只限未曾代表所屬國家或地區參加高球賽事的業餘球手角逐</li><li>• 職業球手及教練只可角逐隊際獎項</li><li>• 18歲以下參加者須由成人參加者陪同比賽</li><li>• Maximum of 4 players for each team</li><li>• Individual players will be grouped into teams by the organiser</li><li>• Individual prizes will go to amateur players who have not represented their country or region</li><li>• Professional players and coaches are eligible for team competitions only</li><li>• Children aged under 18 should be accompanied by an adult player</li></ul>
參賽費用包括 ENTRY FEE INCLUDES	<ul style="list-style-type: none"><li>• 十八洞果嶺費</li><li>• 球車費</li><li>• 自助午餐</li><li>• 自助晚餐</li><li>• 18 Holes Green Fee</li><li>• Golf Cart</li><li>• Buffet Lunch</li><li>• Buffet Dinner</li></ul>
獎項 AWARDS	<ul style="list-style-type: none"><li>• 隊際總桿獎及隊際淨桿獎</li><li>• 男子組及女子組個人總桿獎、淨桿獎、最遠距離獎</li><li>• 男子組及女子組個人一桿、兩桿及三桿最近洞獎</li><li>• 一桿進洞獎(大會在賽事中指定球洞為得獎洞)</li><li>• 最佳體育精神獎</li></ul> <p>註：所有個人獎項(包括一桿進洞獎)只供業餘參賽者競逐。 總桿獎的得獎者將不可同時競逐淨桿獎。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Group Gross Score and Net Score</li><li>• Men's &amp; Ladies' Gross Score / Net Score / Longest Drive</li><li>• Men's &amp; Ladies' Nearest to Pin / Nearest to Pin on 2nd Shot / Nearest to Pin on 3rd Shot</li><li>• Hole-in-one (at a designated hole at the tournament)</li><li>• Bogey Prize</li></ul> <p>Remarks: All individual prizes (incl. hole-in-one prize) are applicable to amateurs only. Winners of gross score awards will be excluded from net score awards.</p>
飲食安排 FOOD & BEVERAGES	供應免費自助午餐及晚餐 自費享用高爾夫球用品專門店和球場內小食亭供應的飲品和小食 Complimentary lunch buffet and dinner buffet will be provided Drinks & snacks at the Pro Shop and half-way houses on the golf course are available at one's own expenses
服式 ATTIRE	大會將提供Polo恤於比賽時穿著 A polo shirt will be provided for the tournament

清水灣鄉村俱樂部免費提供活動場地及高爾夫球場，  
並全數贊助18洞果嶺費、球車費、午膳及晚宴。

The Clearwater Bay Golf & Country Club supports the event with venue  
and golf course provision, green fee and golf cart waiver, buffet lunch and dinner.

## 主辦機構 THE ORGANISER

### 香港青年協會 THE HONG KONG FEDERATION OF YOUTH GROUPS

(hkfyg.org.hk | m21.hk)

香港青年協會(簡稱青協)於1960年成立，是香港最具規模的青年服務機構。隨著社會瞬息萬變，青年所面對的機遇和挑戰時有不同，而青協一直不離不棄，關愛青年並陪伴他們一同成長。本著以青年為本的精神，我們透過專業服務和多元化活動，培育年青一代發揮潛能，為社會貢獻所長。至今每年使用我們服務的人次達600萬。在社會各界支持下，我們全港設有80多個服務單位，全面支援青年人的需要，並提供學習、交流和發揮創意的平台。此外，青協登記會員人數已逾45萬；而為推動青年發揮互助精神、實踐公民責任的青年義工網絡，亦有逾23萬登記義工。在「青協·有您需要」的信念下，我們致力拓展12項核心服務，全面回應青年的需要，並為他們提供適切服務，包括：青年空間、M21媒體服務、就業支援、邊青服務、輔導服務、家長服務、領袖培訓、義工服務、教育服務、創意交流、文康體藝及研究出版。

The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG) was founded in 1960 and is now the city's largest youth service organisation. For the six decades, it has been committed to serving the youth of Hong Kong through the provision of a variety of services, activities and programmes, which have an annual attendance of nearly six million. We encourage youth to reach their fullest potential and with community support, we now have over 80 service units. We also have 12 core services, which include the Youth S.P.O.Ts, M21 Multimedia Services, Employment Services, Youth at Risk Services, Counselling Services, Parenting Services, Leadership Training, Volunteer Services, Education Services, Creativity Education and Youth Exchange, Leisure, Cultural and Sports Services, and Research and Publications. We encourage young people to grow into responsible and dutiful citizens and we now have over 230,000 registered volunteers and over 450,000 registered members. We believe that our motto **HKFYG • Here for You** reaffirms our commitment and dedication to the young people of Hong Kong.

## 籌款目的 FUNDRAISING CAUSE

### 為香港有需要青少年提供平等參與運動的機會 SPORTS PROGRAMMES FOR DISADVANTAGED YOUTH IN HONG KONG

建立健康的生活方式和培養正面的價值觀，對於青少年的成長和發展至關重要。香港青年協會自成立以來，一直重視透過體育運動培育青年；近年更推出「社區體育」計劃，旨在推廣運動和全健生活的概念，建立團隊合作精神，以及利用創意體育服務社區。

為達致以上目的，青協於社區內開展了多元化的體育訓練班、聯賽、比賽及服務。當中既有熱門運動如籃球、足球、跳繩及團跑，亦有欖球、冰球、曲棍球、閃避球，以及其他對青年而言較為特別的新興運動。



藉著邀請不同伙伴給予支持和資源，我們致力讓弱勢青年享有平等參與運動的權利。我們每年透過體育項目接觸超過3,000名青少年，多年來見證他們的人生經歷積極正面的改變，當中更有不少從中找到屬於自己的方向。您的支持將有助我們服務更多青年，讓他們發展所長！



Building healthy lifestyles and positive attitudes are critical for the growth and development of young people. Since its establishment, the HKFYG has put great store on sports as a positive form of engagement. Recently, we have set up the Community Team Sports Project. This Project aims to promote the culture and concept of sports and wellness, team spirit, and serving the community.

To achieve these, we have launched various sports training, leagues, competitions and services in the communities. There are popular sports such as basketball, football, rope skipping and running in groups, as well as rugby, ice hockey, lacrosse, dodgeball and many other sports which engage young people.

Our purpose is to give interested participants the opportunity to partake at a minimal cost with the support of different partners and resources so that those from less privileged backgrounds have the same changes to take part.

Annually we reach out to over 3,000 young people through our various sports programmes, and as we witness the changes in their physical and mental wellbeing, we know we are on the right track. Your support will continue this positive life opportunity!

## 報名及查詢 ENQUIRIES

香港青年協會 伙伴及資源拓展組  
Partnership and Resource Development Office  
The Hong Kong Federation of Youth Groups

電話 Tel: 3755 7103  
電郵 Email: partnership@hkfyg.org.hk

傳真 Fax: 3755 7155  
網址 Website: partnership.hkfyg.org.hk



本人 / 機構樂意支持是次球賽活動，詳情如下（請在適當項目的空格內加上「✓」）  
I am / We are pleased to support this tournament as follows (Please tick the appropriate box(es))

(I) 擔任贊助 AS PATRON

贊助類別 TYPES OF SPONSORSHIP	贊助額 AMOUNT OF SPONSORSHIP	隊伍數目 NUMBER OF TEAM(S)	鳴謝安排 ACKNOWLEDGEMENTS				
			活動背板 EVENT BACKDROP (贊助機構徽號) (CORPORATE LOGO)	活動場刊 EVENT BROCHURE 贊助機構徽號 CORPORATE LOGO	廣告 ADVERTISEMENT	青協網頁 HKFYG WEBSITE (贊助機構徽號) (CORPORATE LOGO)	上台接受感謝狀 RECEIVING SOUVENIR AT CEREMONY
<input type="checkbox"/> 鑽石贊助 DIAMOND PATRON	HK\$ 88,000	3 (最多 MAX.)	✓	✓	1 (頁 PAGE)	✓	✓
<input type="checkbox"/> 黃金贊助 GOLD PATRON	HK\$ 58,000	2 (最多 MAX.)	✓	✓	1 (頁 PAGE)	✓	✓
<input type="checkbox"/> 隊伍贊助 TEAM PATRON	HK\$ 28,000	1	不適用 N/A	(隊伍名稱) (Team's name only)	不適用 N/A	(隊伍名稱) (Team's name only)	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 個人贊助 INDIVIDUAL PATRON	HK\$ 3,800	1 (人 PERSON)	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	(個人名稱) (Person's name only)	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 青年贊助 (35歲或以下青協會員) YOUTH PATRON (HKFYG member aged 35 or below)	HK\$ 2,800	1 (人 PERSON)	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A

(II) 其他贊助 OTHER SPONSORSHIP (直接捐款或提供製作 either cash or in-kind)

<input type="checkbox"/> 獎盃贊助 TROPHY SPONSOR (48個 pieces)	HK\$ 20,000	不適用 N/A	✓	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 攝影及錄影贊助 PHOTOGRAPHY & VIDEO SHOOTING SPONSOR	HK\$ 25,000	不適用 N/A	✓	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 印刷贊助 PRINTING SPONSOR	HK\$ 15,000	不適用 N/A	✓	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 背板贊助 EVENT BACKDROP SPONSOR	HK\$ 15,000	不適用 N/A	✓	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 球衣贊助 POLO SHIRT SPONSOR	HK\$ 10,000	不適用 N/A	✓	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 球帽贊助 CAP SPONSOR	HK\$ 10,000	不適用 N/A	✓	✓	不適用 N/A	✓	不適用 N/A
<input type="checkbox"/> 禮品贊助 IN-KIND SPONSOR (獎品 PRIZES / 紀念品 SOUVENIRS)	Please contact us 請與本會聯絡	不適用 N/A	✓	✓	半頁 Half page *	✓	不適用 N/A

\* 只適用於總額達HK\$ 30,000或以上之禮品贊助 For over HK\$ 30,000 in-kind sponsors only

(III) 刊登廣告 ADVERTISING SPONSOR

贊助類別 TYPES OF SPONSORSHIP	贊助額 AMOUNT OF SPONSORSHIP	面積 SIZE	廣告內容 CONTENT	球洞號碼 HOLE NUMBER (#1-18)
<input type="checkbox"/> 球洞廣告贊助 HOLE SPONSOR	HK\$ 10,000	1M(H) X 3M(W)	<input type="checkbox"/> 請展示以下名稱 PLEASE SHOW THE FOLLOWING NAME: _____ <input type="checkbox"/> 請展示公司商標 PLEASE DISPLAY THE CORPORATE LOGO	_____ (球洞位置見球賽圖) (Please refer to the course map)
<input type="checkbox"/> 場刊彩色廣告 COLOURED ADVERTISEMENT IN BROCHURE <input type="checkbox"/> 封面內頁 INSIDE FRONT COVER (全頁 FULL PAGE) <input type="checkbox"/> 封底內頁 INSIDE BACK COVER (全頁 FULL PAGE) <input type="checkbox"/> 場刊內頁 INSIDE PAGE (全頁 FULL PAGE) * 一間公司/個人名義只可贊助一個廣告 One company/person can only sponsor one page	HK\$ 10,000 HK\$ 10,000 HK\$ 5,000	26CM(H) X 18CM(W) 26CM(H) X 18CM(W) 26CM(H) X 18CM(W)	請選擇其中一項 PLEASE SELECT ONE ITEM <input type="checkbox"/> 請展示以下名稱 PLEASE SHOW THE FOLLOWING NAME: _____ <input type="checkbox"/> 請展示公司商標 PLEASE DISPLAY THE CORPORATE LOGO <input type="checkbox"/> 請展示廣告稿件 PLEASE DISPLAY THE ADVERTISEMENT ARTWORK	不適用 N/A

(IV) 現金贊助 CASH DONATION

<input type="checkbox"/> HK\$	(請註明金額 please specify the amount)
-------------------------------	-----------------------------------

參賽者資料 PLAYER'S PARTICULARS

隊伍名稱 NAME OF TEAM	姓名 NAME	性別 GENDER	電話 TEL	電郵 EMAIL	自助午餐 BUFFET LUNCH	自助晚餐 BUFFET DINNER
	*				<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
	*				<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
	*				<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND
					<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND	<input type="checkbox"/> 出席ATTEND <input type="checkbox"/> 不出席NOT ATTEND

\* 隊長 CAPTAIN

善長資料 DONOR'S INFORMATION

善長姓名 Name of Donor Prof. / Dr. / Mr. / Ms. / Mrs.		性別 Gender <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
贊助機構名稱 Name of Sponsoring Organisation		
聯絡地址 Correspondence Address		
聯絡人 Contact Person		職位 Position
電郵 Email	電話號碼 Tel. No.	傳真號碼 Fax No.
鳴謝芳名 Name for Acknowledgement		
捐款收據抬頭 Name for Donation Receipt		
捐款總額 Donation Amount HK\$		

捐款方式 DONATION METHOD

<input type="checkbox"/> 劃線支票 Crossed Cheque 抬頭祈付：香港青年協會 Payable to: The Hong Kong Federation of Youth Groups 支票號碼 Cheque No.: _____
<input type="checkbox"/> 直接存入 Direct Deposit 銀行 Bank：恒生銀行 Hang Seng Bank 賬戶號碼 Account No.：773-027743-001
<input type="checkbox"/> 信用卡 Credit Card <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard 信用卡號碼 Card No. _____ 持卡人姓名 Name of Card Holder _____ 有效期至 Expiry Date _____ / _____ (MM月 / YY年) 持卡人簽署 Signature of Card Holder _____
<input type="checkbox"/> 網上捐款 Online Donation http://giving.hkfyg.org.hk/donation/onetime  giving.hkfyg.org.hk

參加表格、劃線支票/銀行存款證明，敬請寄回：  
Please send this form with your crossed cheque / the bank's receipt to：

香港北角百福道21號香港青年協會大廈21樓  
香港青年協會「伙伴及資源拓展組」  
Partnership and Resource Development Office  
The Hong Kong Federation of Youth Groups  
21/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building  
21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong

電話 Tel: 3755 7103  
傳真 Fax: 3755 7155  
電郵 Email: partnership@hkfyg.org.hk

附註 Remarks

- 如蒙支持善舉，請於**2021年3月31日或之前**將表格及捐款寄回。閣下亦可先將表格傳真至3755 7155或電郵至partnership@hkfyg.org.hk。Please complete and return this form to us with your donation by **31st March 2021**. You may also fax the form to 3755 7155 or email to partnership@hkfyg.org.hk in advance.
- 所有港幣100元或以上捐款，將獲發收據作申請扣稅之用。Receipts will be issued for all donations over HK\$100 and are tax-deductible.
- 本會將於2021年4月上旬通知各參賽者有關活動詳情。Information on the event will be sent to players in early April 2021.
- 閣下向本會提供的個人資料將作籌募活動及寄回捐款收據之用。倘若閣下不願意再收到本會的籌募活動資料，請致電3755 7103與本會聯絡。Personal data provided will be used to send you information about the event and for issuing donation receipts. If you do not wish to receive any further information from us about fundraising, please contact us at 3755 7103.